

*Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»*

*ЛЕСОСИБИРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ –
филиал Сибирского федерального университета*

ПОРТФОЛИО БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

44.03.01 «Педагогическое образование»

код и наименование направления

44.03.01.30 Иностранный язык

наименование профиля

Методические указания

Составитель:

Е.В. Семенова - канд. пед. наук, доцент

Лесосибирск, 2018

Введение

По удачному выражению известного русского педагога и психолога П.Ф. Каптерева, “школа своим учением окажет наиболее глубокое влияние в том случае, когда она образование поставит на почву самообразования и саморазвития и лишь будет по мере средств и возможности помогать этому процессу... Таким образом, не школа и образование есть основа и источник самовоспитания и самообразования, а, наоборот, саморазвитие есть та необходимая почва, на которой школа только и может существовать”.

В настоящее время деятельность высшей школа Российской Федерации ориентирована на результат, где главным является не система знаний, умений и навыков сама по себе, а набор ключевых компетенций в интеллектуальной, гражданско-правовой, коммуникативной, информационной, социально-трудовой, бытовой и прочих сферах. При этом в содержание образования должны быть включены иностранные языки (как широко используемые в мире европейские, так и языки других государств: японский, китайский, норвежский и др.) и информационные технологии.

Совершенно очевидно, что в новых условиях оказывается востребованным учитель – не передатчик знаний, а специалист, умеющий организовать процесс саморазвития школьника. Ясно также и то, что высшее педагогическое образование сегодня призвано обеспечить подготовку учителя новой формации. Это требование распространяется на все аспекты профессионального образования: целеполагание, содержание, технологии, контроль и оценку результатов обучения.

1. Из истории портфолио

Термин «портфолио» относительно недавно вошел в российскую педагогику. На самом деле этот феномен имеет давнюю историю.

Известно, что как само слово «портфолио», так и основная идея собрания работ не есть изобретение XX века. В прошлом веке итальянским словом «портфолио» называли альбом с фотографиями, а в эпоху Ренессанса художники и архитекторы привозили с собой «портфолио», когда они заявляли свои претензии на место в академии художеств или на строительный проект. При помощи представленных в портфолио документов можно было не только составить себе впечатление о качестве работы, но и о профессиональном пути претендентов. В этом смысле, как идея, так и термин портфолио применяется до сих пор среди художников и фотографов. В области финансовой системы термин «портфолио» применяется для обозначения выставления напоказ состояния ценных бумаг предприятий или частных владельцев.

Идея применений портфолио в школе исходит из Соединённых Штатов, где она возникла в 80-х годах, а в конце 80-начале 90-х годов XX в. начался настоящий бум. Применение портфолио в школах с середины 80-х годов принимает лавинообразный характер. Число публикаций и книг, посвященных идее портфолио в обучении, за короткий срок резко возросло, достигло 1995 году своего пика и стало в настоящее время практически необозримым. Один из авторов говорит о настоящей «портфолиомании», захватившей образовательный мир. Кроме Соединённых Штатов и Канады идея портфолио становится всё более популярной в Европе и Японии. Её называют одним из трёх основных трендов (*curriculum «Tortrends»*) современного образования.

Однако обилие литературы не внесло ясности в саму идею. Скорее, наоборот. На вопрос о том, что имеется в виду под «портфолио» в связи со школой, ответить не так легко по различным причинам. До сих пор ни в англо-американской, ни во франко-

канадской, ни в немецкой литературе, ни в российской нет единого понимания школьного портфолио.

Таким образом, портфолио не представляет собой какой-то чёткой концепции. Поэтому, говоря о портфолио, для предотвращения недоразумений в научной и практической коммуникации рекомендуется всякий раз разъяснять, о чём, собственно, идёт речь. Понимание и учёт этого факта особенно важны в российском контексте, так как работа со всем спектром литературы существенно затруднена и сведения зачастую приходится черпать из той или иной отдельной публикации или на основе узкого круга источников.

В российском образовании наибольшее распространение портфолио получило в среднем и в высшем художественном образовании. Что касается высшего педагогического образования, то здесь работа только начинается, несмотря на то, что именно выпускники педвузов приходят работать в школу, где портфолио уже получило признание.

2. Характеристика портфолио

Рассмотрим сущностную характеристику портфолио по основным параметрам. Речь пойдет о портфолио в высшей школе. Рассматриваемый вариант портфолио предполагает, что он будет пополняться на каждой педагогической практике студента.

Портфолио как альтернативный способ оценки учебных достижений студента

Прежде всего, портфолио является альтернативным способом оценки достижений студента. Такое понимание портфолио отражает недовольство многих преподавателей традиционным способом оценки учебных достижений, осуществляющимся посредством тестов, которые, по их мнению, не в состоянии дать валидной картины подлинных умений (компетентностей). При этом результаты тестирования могут входить в портфолио. При «Portfolio-Assessment» студент – в противоположность тестам – получает возможность представить свои способности в разных областях более или менее самостоятельно. Решающим здесь является момент самоопределения. Важнейшей целью портфолио является повышение саморефлексивности студента по отношению к процессу обучения, которая рассматривается как предпосылка повышения ответственности студента по отношению к учению, самостоятельности в организации процесса учения (т.е. движение в сторону самообучения) и участие в процессе оценивания качества результатов учения. Иными словами, сама идея оценивания учебных достижений претерпевает в правильно понятом портфолио-процессе существенные изменения.

Оценивается не просто достижение, но в процесс оценивания вовлекается и пройденный студентом путь обучения, который, помимо самих продуктов – собственно результатов обучения, – представляет оценивающей комиссии, и то, как он работал для достижения этих результатов и даёт свою оценку тому, что ему удалось, что не удалось и где лежит «зона ближайшего развития», т.е. говорит о своих ближайших учебных и профессиональных планах, интересах, целях. Студент должен быть готов ответить на все возникающие вопросы, обсудить и защитить свои результаты, прояснить в разговоре с другими свои дальнейшие цели и способы их достижения.

Важность изменения форм оценивания учебных достижений подчёркивают очень многие авторы. При этом они исходят из положения, которое в настоящее время уже ни у кого не вызывает сомнения, а именно, что формы оценивания оказывают решающее влияние на процессы обучения, которые ему предшествуют. Из этого вытекает, что, изменяя процедуру оценивания учебных достижений, мы оказываем существенное влияние и на сам учебный процесс. То есть портфолио как метод оценивания, претендует не только на более адекватное отражение действительных достижений, но и на то, чтобы быть инструментом повышения качества процессов учения.

Исходной при этом является мысль, что достижения нужно не оценивать, а документировать. То, что достигнуто, нужно сделать непосредственно зримым. Естественно, что традиционные тетради с записями являются тоже такими документами. Но в портфолио речь идёт о том, что студент сам решает, что он хочет положить в свою папку или портфель. Тем самым от него требуется самооценка в процессе учения. В портфолио находят своё место, наряду с тем, что студент сделал в вузе, также и домашние, и внеаудиторные работы. В папку, помимо работ, кладётся и суждение (оценка) работы, как самим студентом, так и преподавателями. Если собираются работы одного типа или предмета (часто это связано с письменными заданиями), то по собранным работам хорошо можно видеть прогресс. Этот прогресс важно отрефлексировать. Студент работает над оформлением своего портфолио как в учебное, так и во внеаудиторное время. Преподаватель помогает и консультирует студента при выборе и оформлении портфолио, пишет свои комментарии к собранному материалу. Другие студенты могут также внести свои замечания и комментарии к отдельным частям портфолио своих товарищей.

Экзамен в форме портфолио

Так как работы, собранные в портфолио, как правило, имеют уровень, годный для предъявления, а также оформление портфолио в целом эстетически привлекательно и доступно для обзора со стороны, портфолио принципиально годится для предъявления третьим лицам. Следует отметить, что во многих странах такой опыт (в основном, в среднем образовании) уже применяется. Например, во многих школах США в качестве эксперимента проводится завершающий экзамен в форме портфолио, что, однако, не освобождает эти школы от американского варианта ЕГЭ, обязательного для всех школ. Во время экзамена дети презентуют портфолио, рассказывают как о предмете и результатах, так и о процессе своей работы, отвечают на вопросы учителей и комиссии. Работа, предъявленная учениками, оценивается по трём уровням: «Honors Standard», «Beacon Standard» и «Competency Standard». Эта оценка сопровождается устным комментарием, т.е. обосновывается. Такая устная оценка происходит неоднократно в процессе подготовки портфолио к презентации, что является принципиально важным моментом. На заключительную презентацию портфолио – «портфолио-экзамен» – хорошо пригласить коллег со стороны (с других кафедр, институтов или органов образования).

Портфолио курсов

Портфолио не есть самоцель. Формирование портфолио должно иметь смысл в контексте учения. Поэтому исходный пункт работы с портфолио – это постановка вопроса, открытой, комплексной задачи, формулировка проблемы. Само портфолио служит свидетельством степени достижения поставленной (перед самим собой) цели. Поэтому важно, чтобы цели работы, формулирующиеся в процессе договорённости между студентом и преподавателем, были открытыми и внятными. Только после этого эти цели могут быть связаны с индивидуальными интересами студента и зафиксированы в явном виде в письменной форме. Письменная фиксация учебных целей служит, с одной стороны, для студента в качестве ориентира и помощи для систематического движения к намеченной цели, с другой стороны – как основа для последующей самооценки и оценки со стороны прогресса в учении. После установления целей работы письменная фиксация целей – первый шаг в работе над портфолио. После того как цель прояснена и письменно зафиксирована, начинается собственно фаза работы и собирания. Посредством постоянного собирания и изготовления документов процесс учения становится внятным для внешнего наблюдателя, каким является преподаватель. При этом многообразие

документов (свидетельств) является одним из существенных признаков качества портфолио.

Пожалуй, самая трудная задача – это представить, т.е. сделать видимым, свой собственным путь учения. Для этого необходим метарефлексивный анализ пройденного собственного учебного пути, точнее, способов работы, образа действий. Такой анализ необходим на фазе подготовки портфолио к презентации, т.е. приданию портфолио такой формы, которая может быть представлена на экзамене. Саморефлексия обучающегося – это сердце всего «портфолио-процесса». Таким образом, помимо рефлексии первого уровня по поводу проблемы, являвшейся учебной темой, темой метарефлексии становится сам процесс работы над ней: как я обдумывал тему; организовывал свою работу, насколько успешной была моя стратегия учения и т.д. Здесь становится ясной разница между портфолио и простым собиранием работ, как это происходит в папке или портфеле работ. Всё дело в этой метакогнитивной интерпретации: **я рассматриваю своё собственное учение, дабы выявить, как я учусь и как становлюсь педагогом.** Собрание портфолио в данном случае сохраняет следы индивидуального процесса учения, профессионального и личностного роста. В завершающем рассмотрении (размышлении, интерпретации) над ним студент может сделать выводы на будущее.

3. Составные части портфолио будущего учителя иностранного языка

Языковой портфолио

Неотъемлемой составляющей портфолио будущего учителя иностранного языка является **Языковой портфель** который определяется как пакет рабочих материалов, представляющих тот или иной результат учебной деятельности студента по овладению иностранным языком и позволяющих самостоятельно или совместно с преподавателем (другими студентами) оценивать спектр достижений в области изучения языка и культуры, динамику овладения изучаемым языком в различных аспектах.

Европейский языковой портфель позволяет студенту оценить, в какой степени он способен общаться на иностранном языке. Он позволяет также проинформировать других о языковой компетенции студента в терминах, принятых Советом Европы и понятных на всем европейском пространстве. Портфолио помогает объяснить, где и как студент изучал языки, и что он может делать на неродном языке.

В основе Европейского языкового портфеля лежат документы Совета Европы (7,13). Европейский языковой портфель пилотировался в различных странах в течение 1998-2000 гг. Во всех материалах этого проекта сделан акцент на самостоятельной работе по изучению иностранного языка, а на первом месте в ряду качеств будущего полноценного члена европейского демократического сообщества называются **«способность к самоорганизации, независимость, высокое самосознание, уверенность в своих силах, сочетание независимости мышления и действий с социальной ответственностью»**. В таком контексте особое значение приобретают идеи развивающего обучения, главной целью которого является формирование личностной активности обучающихся. Последнее обеспечивает активное отношение к знаниям, систематичность и настойчивость в учебном труде, положительные результаты и успешное непрерывное образование.

На основе Европейского языкового портфолио были разработаны национальные варианты языкового портфолио с учетом национально-культурных и учебных традиций. Российский вариант языкового портфолио, разработанный в 1998 году экспертами Московского государственного лингвистического университета, прошел валидацию в Совете Европы, получил высокую оценку экспертов и рекомендован для использования во всех 15 странах-участницах проекта Совета Европы.

Опыт апробации языкового портфолио в России позволяет отметить, является реальной и доступной основой для совместной оценки результатов обучения иностранным языкам.

Будучи одной из новых педагогических технологий, языковой портфель реализует **педагогическую функцию** — развивает способность студента к рефлексивной самооценке своего языкового опыта, создает условия для повышения мотивации и качества овладения иностранным языком. Наряду с педагогической функцией языковой портфель выполняет и **социальную (информационную) функцию**: каждый человек может иметь при себе документ, где зафиксирован и документально подтвержден тот или иной уровень владения иностранным языком, и претендовать в случае его предъявления на получение работы или образования в стране изучаемого языка.

Данные функции реализуются за счет содержания языкового портфеля, который включает следующие разделы: **паспорт, языковая биография его пользователя и досье**.

В паспорте студент кратко излагает свою коммуникативную компетентность, т.е. указывает все неродные изучаемые им языки, результаты экзаменов, имеющиеся межкультурные контакты, фиксирует данные о языках общения в семье, месте и времени их изучения. Здесь же пользователь дает себе оценку уровня владения иностранным языком в данное время, пользуясь таблицей общеевропейской шкалы шести уровней владения языками, указанной в паспорте:

- A1 — уровень выживания (Breakthrough);
- A2 — допороговый уровень (Waystage);
- B1 — пороговый уровень (Threshold);
- B2 — пороговый продвинутый уровень (Vantage);
- C1 - уровень профессионального владения (Effective Operational Proficiency);
- C2 — уровень совершенного владения языком (Mastery).

Языковая биография содержит контрольные листы самооценки коммуникативных умений в ситуациях речевого общения (аудирования, говорения, чтения и письма), стратегий общения и качества языка. Студент самостоятельно определяет свои достижения в овладении языком, указывает, что ему дается свободно и в чем затрудняется. Данный раздел предполагается заполнять в течение достаточно длительного периода с тем, чтобы проследить динамику качественного совершенствования речевых умений. Если для него достаточно времени, следует провести рефлексивную оценку, восстановить в памяти, как проходило овладение языком на первых курсах обучения в институте

Досье содержит дополнительные сведения, фиксирующие успехи в овладении языком, практические примеры достижений, наиболее удачные работы. Это могут быть контрольные работы, тесты, сочинения, проекты, доклады, сертификаты об окончании курсов. Здесь задача студента — тщательно проанализировать эти работы, внести необходимые коррективы, дать им объяснения, составить собственный краткий отчет самооценки. Поэтому портфель или отдельные работы предваряются комментарием студента на изучаемом языке, где он поясняет выбор работ, что у него получилось/не получилось, согласен ли он с оценкой преподавателя. Наряду с самооценкой, предусматривается также параллельная оценка преподавателем, что позволяет студенту уточнить свою оценку.

Таким образом, портфель должен полностью отражать работу студента в области иностранного языка. Собранные в нем работы должны показывать успехи студента в области формирования лингвистической, социокультурной, коммуникативной компетенций, владение им различными видами речевой деятельности, страноведческими знаниями и др.

Необходимым требованием к содержанию портфеля является наличие независимой письменной рецензии, что позволит создать целостную картину объективного продвижения студента в изучении языка и культуры страны изучаемого языка.

Успешность овладения иностранным языком на высоком уровне определяется адекватностью выбранной стратегии обучения, которая напрямую связана с активностью студента.

Как известно, активность в обучении не принадлежит к врожденным качествам личности. Она формируется в процессе познавательной деятельности и характеризуется стремлением к познанию, умственным напряжением и проявлением нравственно-волевых качеств обучаемых. В современной методике выделяют три уровня познавательной активности. Первый уровень – воспроизводящая активность (рецепция и репродукция), которая характеризуется стремлением обучаемых понять новое явление, дополнить и воспроизвести знания, овладеть способом их применения по образцу. Второй уровень – интерпретирующая активность (репродукция с элементами продукции) – характеризуется большей устойчивостью волевых усилий, которые проявляются в том, что обучаемый стремится к проникновению в сущность явления, к познанию связей между явлениями, самостоятельно ищет пути решения при затруднениях. Третий уровень активности – творческий (продукция), на этом уровне обучаемые проявляют стремление применить знания в новой ситуации, то есть перенести знания и способы деятельности в новые условия. Характерной особенностью третьего уровня считается проявление высоких волевых качеств, упорство и настойчивость в достижении цели, широкие и стойкие познавательные интересы. Такая активность обеспечивается, по мнению психологов, возбуждением высокой степени рассогласования между тем, что обучающийся знал, что уже встречалось в его опыте, и новой информацией, новым явлением. Педагогическим средством, позволяющим включить указанный механизм в действие, является организация самостоятельной исследовательской или изучающей деятельности обучающихся.

Одним из видов самостоятельной деятельности, наименее изученных в современной методике, являются личностные стратегии изучения языка, под которыми понимается система способов самостоятельного совершенствования иноязычных речевых навыков и умений вне учебного процесса. Уместно использовать термин “личностный” для всех видов речевой активности студентов, обозначив их как личностные стратегии изучения языка во внеаудиторной деятельности. Особенностью названных стратегий является их необязательность, неподконтрольность, они являются выражением инициативы и познавательных потребностей обучаемых, напрямую зависят от их индивидуально-психологических особенностей, запросов и интересов.

В соответствии с видами речевой деятельности можно выделить следующие виды личностных стратегий изучения языка:

1. Стратегии чтения: чтение книг, газет, журналов, деловых и личных писем.
2. Стратегии аудирования: восприятие радио- и телепередач, художественных фильмов, театральных постановок, лекций, аудиозаписей на иностранном языке;
3. Стратегии говорения: общение с носителями языка при личных контактах и по телефону, переводческая деятельность;
4. Стратегии письменной речи: написание деловых и личных писем, факсов, электронных сообщений, общение в социальных сетях.
5. Стратегии проективной деятельности: составление и презентация проектов.

Выделим общие признаки названных стратегий:

1. По отношению к естественной коммуникации – это реальные виды речевой деятельности, в которых студенты могут практически применить полученные знания;
2. По характеру активности – это познавательные виды деятельности “творческого уровня активности”, на котором студенты проявляют стремление применить знания и способы деятельности в новой ситуации;
3. По характеру управления – это самостоятельная деятельность, предполагающая свободный выбор со стороны студентов, лишь иногда гибко направляемый преподавателем. Как правило, в процессе вузовского обучения объем и содержание

учебной деятельности студентов определяются преподавателем. Часто это касается и так называемых творческих работ – написания сочинений, эссе и пр. Формируемая при этом “позиция исполнителя”, “потребителя языковой продукции” не способствует развитию таких профессионально значимых качеств личности, как сознательная готовность к постоянному самообучению и самосовершенствованию. Поэтому, помимо уже внедренных в практику преподавания способов организации учебной деятельности студентов, необходимы формы работы, где отсутствует жесткое управление со стороны преподавателя;

4. По месту и времени проведения – это внеаудиторные виды деятельности. Они осуществляются в удобное для обучаемых время, в удобном для них месте;

5. По месту в учебном процессе – это автономные виды деятельности, опосредованно связанные с учебным процессом. В процессе обязательного обучения студент получает информацию, которую он обязан воспринять и, как правило, воспроизвести в общении с преподавателем либо с другими обучаемыми. От успешности переработки информации зависит дальнейшая успеваемость, продвижение в процессе усвоения следующей информации. Личностные виды деятельности характеризуются свободным отношением к воспринимаемой информации, обучающийся сам определяет ее полезность или ненужность. Вместе с тем активная внеаудиторная деятельность не может не сказаться на общем уровне владения языком, что отражается и на процессе обязательного обучения.

Таким образом, личностные стратегии изучения языка во внеаудиторной деятельности можно определить как реальную самостоятельную иноязычную деятельность обучаемых с целью совершенствования уровня владения языком и удовлетворения познавательных интересов. Широкий ранг используемых стратегий свидетельствует о высоком уровне внутренней мотивации обучаемых, готовности к использованию языка в практической деятельности.

Языковой портфолио призван, прежде всего, отражать результаты личностных стратегий изучения иностранных языков.

Профессионально-методическое портфолио

Основная цель этой части портфолио — проанализировать и представить значимые профессиональные и методические результаты, обеспечить мониторинг профессионального роста студента – будущего учителя иностранного языка. Портфолио позволяет учитывать результаты, достигнутые студентом в разнообразных видах педагогической практики. Портфолио обеспечивает накопление информации, необходимой для своевременной фиксации реальных изменений и роста профессионального и методического мастерства будущего педагога.

Данная часть портфолио будущего учителя может содержать следующие разделы:

«Общие сведения об учителе» (Ф.И.О., год рождения; образование; общий трудовой и педагогический стаж; педагогический стаж работы в образовательных учреждениях (если есть); повышение квалификации; информация о наградах, грамотах; другие документы по усмотрению студента).

«Диагностический паспорт». Здесь содержатся сведения о профессиональных интересах студента – будущего учителя (тема НИР, направление работы и др.); самоанализ «Я и моя профессия», результаты самооценки по методике Р. Хестона и др, самохарактеристика по модели «Я — идеальное»; сведения о себе: «Сильнее всех— владеющий собой!», самооценка готовности к педагогической работе с учащимися; конкретные задачи по самовоспитанию и самообразованию в области формирования и развития профессиональной субкультуры и др.) (Методики см. на кафедре педагогики и кафедре психологии развития личности).

«Педагогическая концепция». Здесь студент должен отразить свою педагогическую позицию, свое педагогическое кредо.

«Научно-методическая деятельность». В этот раздел помещаются методические материалы, свидетельствующие о профессионализме будущего педагога, в частности: ФГОС, образовательные программы и описания комплектов учебно-методической литературы, описания используемых образовательных технологий, информация об участии в профессиональных и творческих педагогических конкурсах в период обучения в вузе и т.п.).

«Результаты педагогической деятельности». В этой части помещается рефлексивный анализ педагогических практик и педагогической деятельности (если такой опыт имеется).

«Обобщение опыта». Данная часть портфолио освещает участие в методических и предметных неделях на педагогических практиках; организацию и проведение семинаров, круглых столов, мастер-классов и т.п., проведение научно-исследовательских работ, разработку авторских программ, научно-методических материалов; публикации по педагогической и методической тематике и др.

«Внеурочная деятельность по предмету» предполагает набор сценариев внеклассных мероприятий, фото- и видеоматериалы по проведенным мероприятиям, список творческих работ, рефератов, учебно-исследовательских работ учащихся, проектов, выполненных обучающимися по предмету; данные о победителях олимпиад, конкурсов, соревнований, интеллектуальных марафонов и др.

«Работа в качестве классного руководителя». Эта часть портфолио содержит сценарии внеклассных мероприятий, оценку учащихся и родителей деятельности студента в качестве классного руководителя, рефлексивный анализ студента, включающий оценку отношения к работе классного руководителя.

«Учебно-методическая база» предполагает список наглядных пособий (макеты, таблицы, схемы, иллюстрации, портреты, карты и т.д.), куда входит:

- информация о регулярно используемых технических средствах обучения;
- использование в образовательном процессе компьютера и информационных средств обучения;
- использование дидактических материалов, сборников задач, упражнений, примерных рефератов и сочинений и т.п., материалов по подготовке к ЕГЭ;
- другие документы, характеризующие использование учебно-материальной базы.

«Case-Study». Эта часть портфолио содержит самоанализ способности студента решать педагогические задачи, анализировать школьные реалии.

Кроме того, этот раздел портфолио может содержать профессионально-методическую копилку, где могут быть собраны различные материалы: государственные документы по организации образовательной работы (в т.ч. ФГОС, «Закон об Образовании в Российской Федерации», методические письма, рекомендации и др.); памятка для исследования воспитательных проблем; памятка для поступающих в магистратуру и др. Здесь же может быть отражено методическое обеспечение проектной деятельности (современные концепции, программы воспитания; варианты перспективного планирования; модель конспекта (сценария) воспитательного мероприятия; модель методического пакета классного руководителя к подготовке и проведению КТД и др.); методическое обеспечение организаторской деятельности (современные системы, технологии воспитания; картотека современных воспитательных мероприятий; картотека КТД; картотека форм взаимодействия с родителями учащихся (социальным педагогом, вожатой, психологом, учителями-предметниками и др.); картотека форм работы по организации самоуправления школьников и др; методическое обеспечение гностической деятельности (формы обобщения полученных данных психологом, предметником и пр.; варианты анализа изменений в уровне воспитанности школьников и пр.

В портфолио уместно также поместить аннотированный список прочитанной литературы, копии сертификатов, дипломов, а также план самообразования.

Таким образом, данный раздел портфолио ориентирован на профессиональное становление будущего учителя иностранного языка, его рефлексивную самооценку и мониторинг профессионального роста.

Информационный портфолио

Создание информационного пространства образовательного учреждения в настоящее время является главной задачей, решение которой определяет успех внедрения информационных технологий в образование на всех его уровнях. Школа должна создать свою собственную модель информатизации и информационно-образовательного пространства школы в информационном пространстве региона, иметь коллектив, обладающий информационной культурой и владеющий информационными технологиями проектирования.

Информационное пространство образовательного учреждения может рассматриваться как совокупность базы данных и модулей конкретных пользователей, формирующихся на основе мотивационного подхода.

Насколько готов современный учитель (особенно, начинающий) к работе в условиях современного информационного пространства?

Информационный портфолио в определенной степени помогает решить эту задачу. В этом смысле следует говорить о портфолио как об организации рабочего места студента (будущего учителя) с использованием компьютера. В условиях единого информационного пространства владение современными компьютерными технологиями позволяет студенту быстро и оперативно находить информацию, обрабатывать и хранить ее. По сути, это личное информационное пространство студента, которое может рассматриваться как совокупность базы данных и модулей конкретных пользователей, формирующихся на основе мотивационного подхода.

Информационные технологии используются также для создания презентаций портфолио. Поэтому выпускнику необходимо уметь работать с приложениями Microsoft Office (1997-2010), программами для создания фильмов и видеоклипов (Adobe Premiere, Ulead MediaStudio, Pinnacle Studio), программами для работы с графикой и обработки цифровых фотографий (Adobe Photoshop, CorelDRAW) и др.

Культурологический портфолио

В этом разделе портфолио выпускник анализирует освоение им культуры стран изучаемого языка в контексте соизучения языка и культуры, а также типологического сравнения культур. Материалом для рефлексивного анализа могут послужить литература по страноведению и лингвострановедению, зарубежная литература и литература стран изучаемого языка, интернет-ресурсы, мультимедийная продукция, различные виды искусства, а также личные впечатления от посещения стран изучаемого языка. Сложности в составлении этого раздела портфолио заключаются в огромном количестве информации. Задача студента – не «утонуть» в этом информационном пространстве. Приоритет должен быть отдан ценностным установкам, которые помогут определиться в чужой культуре.

Портфолио личностного роста

Этот раздел портфолио не является обязательным. Однако при его включении в портфолио студента выглядит ярче, поскольку портфолио личностного роста позволяет увидеть гораздо больший спектр проявлений личности обучающегося.

В данный раздел могут входить:

- данные психологических обследований личности (методики по выбору);
- увлечения, хобби студента;
- участие в различных социальных практиках, позволивших развить качества лидера, художественные, спортивные и др. способности.
- анализ опыта работы, не связанной с будущей педагогической деятельностью.

4. Оформление и презентация портфолио

Существуют различные подходы к оформлению портфолио. Это может быть папка-накопитель с файлами (скоросшивателе). Каждый отдельный материал, включенный в портфолио, должен датироваться. Состав портфолио зависит от конкретных задач, которые ставит перед собой сам студент.

Можно складывать в портфолио максимально все, что Вы собираете и с чем так или иначе работаете.

Может быть использован избирательный подход. Положения, помещённые ниже, могут служить примером таких рекомендаций:

Выберите для Вашего портфолио:

- три, с Вашей точки зрения, лучшие работы из всего курса обучения;
- работу из начала, середины и конца всего курса обучения;
- работы, которые, по Вашему мнению, показывают лучше всего, чему Вы научились;
- две работы, которыми Вы гордитесь;
- три работы, которыми Вы хотите, чтобы их посмотрели (Ваши товарищи по группе, преподаватели, знакомые учителя и др).

Презентация портфолио происходит на итоговой конференции подведения итогов педагогической практики. Время презентации – 5-7 минут. За это краткое время необходимо максимально отразить содержание всех составных частей портфолио. Поэтому презентация портфолио обязательна. При этом она не должна содержать текст, который будет прочитан. Нужно говорить устно, без каких-либо записей. Содержание портфолио в презентации должно быть предельно обобщенно, представлять собой опору для изложения материала. В презентации приветствуются схемы, символы, фото, клипы, таблицы и пр. Презентация портфолио не равна портфолио. При этом сам портфолио может быть предъявлен для ознакомления. По окончании презентации студент должен быть готов ответить на вопросы.

5. Критерии оценки портфолио и презентации портфолио на итоговой конференции

Портфолио оценивается согласно следующим критериям.

- 1.Целевая установка автора портфолио, ее актуальность и глубина проработанности.
- 2.Соответствие содержания портфолио целевой установке.
- 3.Анализ владения иностранным языком в соответствии с требованиями Европейского языкового портфолио.
- 4.Наличие материалов, отражающих высокий уровень профессионально-методического портфолио.
- 5.Наличие материалов личностного портфолио (по желанию).

Устная презентация портфолио оценивается по следующим критериям.

- 1.Свободное владение языком: корректное произношение, интонационное оформление речи, владение грамматикой английского языка, лексическое насыщение речи (идиомы, разнообразная лексика).

2. Логичное изложение содержания портфолио.
3. Говорение (а не чтение заранее написанного текста).
4. Умение грамотно и полно ответить на вопросы присутствующих.

Презентация с использованием технических средств предполагает:

1. Свободное владение информационными технологиями (см. стр. 10).
2. Разнообразие информационных технологий.
3. Отражение в презентации содержания портфолио.

Заключение

Как показывает практика, в идее портфолио заключены большие возможности для модернизации как школьного, так и вузовского обучения, для совершенствования процесса обучения в свете новых требований, предъявляемых в настоящее время к образованию. Ценность портфолио состоит в том, что вокруг него и в связи с ним может быть выстроен такой учебный процесс, который позволяет развивать или формировать некоторые когнитивно-личностные качества (компетентности), которые выдвигаются миром образования и труда как необходимые каждому человеку для активного участия в жизни современного демократического информационного общества. Хотя утверждение, что школа XXI века – это «школа портфолио», когда портфолио выступает как некая панацея, которая должна перевернуть всё традиционное образование, – явно преувеличено, освоение метода портфолио в российской школе, как средней, так и высшей может стать одним из важнейших направлений модернизации, но только при условии обеспечения его надлежащим теоретико-методологическим анализом и связанными с ним дидактико-методическими материалами.

Литература:

1. Балыкина Е.Н. Оценочное электронное портфолио студента по предмету. <http://ito.edu.ru/2005/Moscow/II/2/II-2-5817.html>
2. Васюков И.Л. Портфолио как инструмент самоорганизации, самопознания, самооценки, саморазвития и самопрезентации студента. <http://www.auditorium.ru>
3. Горбунов-Посадов М.М.. Школа на пути к новой грамотности. <http://textbook.keldysh.ru/literacy>
4. Загвоздкин В.Г. Портфель индивидуальных учебных достижений – нечто большее, чем просто альтернативный способ оценки. http://image.websib.ru/05/text_article.htm?457
5. Михайлова Н. А. Педагогическая технология «Портфолио студента» как средство развития их творческой активности и рефлексии. http://www.rusnauka.com/12.APSN_2007/Pedagogica/20513.doc.htm.
6. Новикова Т.Г. Папка индивидуальных учебных достижений «портфолио»: федеральные рекомендации и местный опыт. http://image.websib.ru/05/text_article.htm?454
7. Новые педагогические информационные технологии в систем образования: Учебное пособие для студентов педвузов и системы повышения квалификации пед. кадров/Под ред. Е.С.Полат. – М., 2002.
8. Полилова Т.А., Концепция электронного портфолио. <http://schools.keldysh.ru/courses/e-portfolio.htm>
9. Портфолио студентов и выпускников. http://www.usaaa.ru/-about/subdiv/sluzhba_kadrosta/portfolio/
10. Портфолио студентов. Кафедра "Английский язык и межкультурная коммуникация" <http://uudelic.narod.ru/portfolio.html>

11. Рекомендации по построению различных моделей и использованию «портфолио» учащихся основной и полной средней школы. Письмо ГУ ВШЭ от 28.12.04 № 31-17/12-2929) http://ipkps.bsu.edu.ru/source/predprof/baza_rek/portfolio.doc

12. Что такое портфолио. http://www.chtotakoe.info/articles/-portfolio-_148.html

13. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Cambridge, 2001.

14. Student`s portfolio. <http://www.cie.ru/cgi-bin/nphproxy.cgi/000100-A/http/www.cie.ru/?id=portfolio>

15. Final report on pan-European piloting 1998-2000.
<http://commonweb.unifr.ch/cerle/pub/cerleweb/portfolio/background/documentation/>

Содержание:

Введение.....	2
---------------	---

1. Из истории портфолио.....	2
2. Характеристика портфолио.....	3
3. Составные части портфолио будущего учителя иностранного языка.....	5
4. Оформление и презентация портфолио.....	11
5. Критерии оценки портфолио и презентации портфолио на государственном экзамене.....	11
Заключение.....	12
Литература.....	12
.	